

Das Festival du Film Français d'Helvétie
und das Forum für die Zweisprachigkeit
präsentieren



Das
FFFH

auf Reisen

Begegnung der Kulturen

VOM 30. OKTOBER BIS ZUM 28. NOVEMBER 2023

7 filmische Entdeckungen für Schulen in den Kinos des Kantons Bern

Ab 12 Jahren. Kostenloser Eintritt für Schulen.

Filme in der französischen Originalversion mit deutschen Untertiteln.

Dauer: 95 Minuten. Programm auf der Rückseite.

| | |
|----------------------|-------|
| Montag 30.10.2023 | 10.15 |
|----------------------|-------|

Ciné2520, La Neuveville

| | |
|------------------------|-------|
| Mittwoch 08.11.2023 | 10.15 |
|------------------------|-------|

Kino Laupen

| | |
|-----------------------|-------|
| Freitag 10.11.2023 | 10.15 |
|-----------------------|-------|

Scala 1, Langenthal

| | |
|--------------------------|-------|
| Donnerstag 16.11.2023 | 10.15 |
|--------------------------|-------|

Kino Royal, Tavannes

| | |
|--------------------------|-------|
| Donnerstag 23.11.2023 | 10.15 |
|--------------------------|-------|

Palace, Bévillard

| | |
|-----------------------|----------------|
| Freitag 03.11.2023 | 08.15 10.15 |
|-----------------------|----------------|

CineClub, Bern

| | |
|--------------------------|-------|
| Donnerstag 09.11.2023 | 10.15 |
|--------------------------|-------|

Ciné Rex, Adelboden

| | |
|----------------------|-------|
| Montag 13.11.2023 | 10.15 |
|----------------------|-------|

Kupferschmiede,
Langnau

| | |
|------------------------|-------|
| Mittwoch 22.11.2023 | 10.00 |
|------------------------|-------|

Kino Meiringen

| | |
|------------------------|-------|
| Dienstag 28.11.2023 | 10.15 |
|------------------------|-------|

REX 3, Thun

Änderungen der Daten vorbehalten.
Infos unter www.fffh.ch/aufreisen

Hauptpartner



DER KURZFILM-WORKSHOP (AB 12 JAHREN)

Wird gemeinsam vom FFFH und dem Forum für die Zweisprachigkeit präsentiert.



Im Rahmen einer 90-minütigen Kinovorstellung mit den besten französischen/französischsprachigen Kurzfilmen und durch die Präsentation und die Diskussion, vermittelt der Workshop ein Verständnis dafür, was es heisst, einen Kurzfilm zu machen und bewerten. Nach jeder Vorführung diskutieren die Teilnehmenden mit ihren Sitznachbarn über den Film und bewerten diesen nach verschiedenen Kriterien.

Ab 12 Jahren. Alle Filme sind deutsch untertitelt.

| | |
|------------|--|
| 10.15 Uhr* | Begrüssung durch das FFFH und das Forum für die Zweisprachigkeit |
| 10.20 Uhr | Wie wird ein Kurzfilm gemacht und später ausgewählt? |
| 10.25 Uhr | Vorführung der vier Filme, Bewertung durch die Schüler/innen |
| 11.45 Uhr | Offene Diskussion, Fragen und Antworten |
| 11.50 Uhr | Ende der Veranstaltung |

* Ausgenommen: Bern 1. Vorführung um 8.15 Uhr und Meiringen um 10 Uhr

ANMELDUNGEN: Bitte melden Sie sich auf www.zweisprachigkeit.ch/fffh-aufreisen an.

LES LIENS INVISIBLES

VON VIKTOR VINCENT



Samuel Langberg nimmt eine Stelle als Psychiater im Krankenhaus an, in dem sein Vater selbst praktizierte. Während er mit einem Patienten spricht, entdeckt Sam seltsame Verbindungen, die sein Schicksal mit dem Schicksal unerwarteter Charaktere verbinden...

VO/d – 25'

HEIMATLAND

VON ANDREA SCHNEIDER, MARIUS PORTMANN, FABIO FRIEDLI



Hausi, ein Schweizer Patriot, führt in seiner bescheidenen Wohnung ein geregeltes und zufriedenes Leben. Alles scheint harmonisch, bis eines Tages ein Fremder bei ihm einzieht und sein Leben auf den Kopf stellt.

VO – 6'

CATARINA

VON PIERRE AMSTUTZ ROCHE

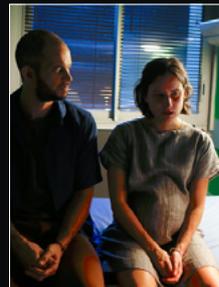


Francis ist ruiniert und seine Frau ist ihm davongelaufen – jetzt geht er aufs Ganze. Zusammen mit seinem Freund Simon plant er die Entführung von Catarina und ihrem Mann, der Francis übers Ohr gehauen hat, zu erpressen und auszunehmen. Es gelingt dem Duo, Catarina zu entführen und gefangen zu halten. Zumindest glauben Sie das.

VO/d – 15'

À TRAVERS

VON MARINE HERVÉ



Louise ist im siebten Monat schwanger, als sie erfährt, dass ein Abbruch der Schwangerschaft aus medizinischen Gründen unvermeidlich ist. Gemeinsam mit ihrem Partner Pierre muss sie damit fertig werden, dass das Baby die Geburt nicht überleben wird. In der langen Nacht vor dem Abbruch kämpfen Louise und Pierre im Krankenhaus darum, diese schwierigen Momente durchzustehen.

VO/D – 20'



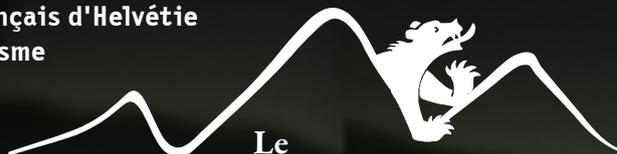
Das
FFFH
auf Reisen

Begegnung der Kulturen

Hauptpartner



Le Festival du Film Français d'Helvétie
et le Forum du bilinguisme
présentent:



Le
FFFH
itinérant

La rencontre des cultures

DU 30 OCTOBRE AU 28 NOVEMBRE 2023

Le FFFH itinérant:
«Le 7^e art»
Séances en Avant-Première
Ateliers de courts-métrages

Dès 12 ans. Entrée gratuite pour les écoles.

Films en version originale avec sous-titres en allemand.

Durée: 95 minutes. Programme au verso.

| | |
|--------------------------------|-------|
| Lundi 30.10.2023 | 10.15 |
| Ciné2520, La Neuveville | |

| | |
|------------------------|-------|
| Mercredi 08.11.2023 | 10.15 |
| Kino Laupen | |

| | |
|----------------------------|-------|
| Vendredi 10.11.2023 | 10.15 |
| Scala 1, Langenthal | |

| | |
|-------------------------------|-------|
| Jeudi 16.11.2023 | 10.15 |
| Cinéma Royal, Tavannes | |

| | |
|--------------------------|-------|
| Jeudi 23.11.2023 | 10.15 |
| Palace, Bévillard | |

| | |
|------------------------|----------------|
| Vendredi 03.11.2023 | 08.15 10.15 |
| CineClub, Berne | |

| | |
|----------------------------|-------|
| Jeudi 09.11.2023 | 10.15 |
| Ciné Rex, Adelboden | |

| | |
|------------------------------------|-------|
| Lundi 13.11.2023 | 10.15 |
| Kupferschmiede, Langnau | |

| | |
|------------------------|-------|
| Mercredi 22.11.2023 | 10.00 |
| Kino Meiringen | |

| | |
|----------------------|-------|
| Mardi 28.11.2023 | 10.15 |
| REX 3, Thoune | |

Sous réserve de modification du programme.
Infos sur www.fffh.ch/itinérant

Partenaires principaux



LE WORKSHOP COURT-MÉTRAGE (DÈS 12 ANS)

Le Module *Workshop – courts-métrages* est présenté conjointement par le FFFH et le Forum du bilinguisme.



Au cours d'une séance au cinéma de 95 minutes avec les meilleurs courts-métrages français/francophones, les élèves découvrent le format des court-métrages. Après chaque projection, les élèves discutent du film avec leur voisin et l'évaluent selon différents critères. Par la présentation et la discussion, l'atelier permet de comprendre comment réaliser un court-métrage et comment le visionner. Dès 12 ans. **Tous les films sont en version originale, sous-titrés en allemand.**

| | |
|--------|---|
| 10h15* | Accueil par le cinéma et le Forum du bilinguisme |
| 10h20 | Comment réaliser un court-métrage ? |
| 10h25 | Présentation des 4 courts-métrages, évaluation par les élèves |
| 11h45 | Discussion, questions et réponses |
| 11h50 | Fin de l'évènement |

* Exceptions: Berne 1^{ère} séance à 8h15 et Meiringen à 10h00.

Inscriptions : merci de vous inscrire sur www.bilinguisme.ch/itinerant

LES LIENS INVISIBLES

DE VIKTOR VINCENT



Samuel Langberg accepte un poste de psychiatre dans l'hôpital où son père lui-même exerce. En discutant avec un patient, Sam découvre des liens étranges reliant son destin à celui de personnages insoupçonnés.

VO/d – 25'

HEIMATLAND

DE ANDREA SCHNEIDER, MARIUS PORTMANN, FABIO FRIEDLI



Häusi, un patriote suisse, dirige dans son modeste appartement vie régulière et heureuse. Tout semble harmonieux, sauf un jour où un étranger emménage avec lui et bouleverse sa vie.

VO – 6'

CATARINA

DE PIERRE AMSTUTZ ROCHE



Ruiné et abandonné par sa femme, Francis va tenter le tout pour le tout. Avec son ami Simon, il décide de kidnapper Catarina, la femme de l'homme qui l'a arnaqué, afin de le faire chanter et de récupérer ses économies. Le duo de bras cassés réussit tant bien que mal à enlever et séquestrer la présumée Catarina. Du moins, c'est ce qu'ils croient.

VO – 15'

À TRAVERS

DE MARINE HERVÉ



Louise entame son 7^{ème} mois de grossesse quand tombe l'annonce d'une interruption inévitable pour raison médicale. Accompagné de son conjoint, Pierre, elle comprend que le bébé ne survivra pas à l'accouchement. A l'hôpital, depuis la veille de l'interruption jusqu'au petit matin du jour fatidique, ils vont se battre pour survivre à cette épreuve.

VO/d – 20'



Partenaire principal



Fonds de soutien